



GULPEN - Dit jaar vinden op 19, 20 en 21 augustus alweer voor de 31ste keer de Gulpener Bierfeesten plaats! 31 jaar oud en nog steeds bruisend! Ook dit jaar is de formule als vanouds, drie dagen lang feest en muziek op twee podia en geheel gratis toegankelijk! Vrijdagavond zal er gestart worden met een spectaculair programma. Limburgs gekste band Wir sind Spitze zal op het podium aan de Markt gaan zorgen voor een echte Tiroler sfeer! En voor wie van wat stevigere rock houdt, hebben we met de Bloody Buccaneers een heuse

Golden Earring Tribute Band gecontracteerd. Zij zullen vanaf het podium aan de Dorpsstraat ongetwijfeld menige lady laten smilen! Beide bands starten om 21.00 uur. Om 22.30 uur zal de officiële opening plaatsvinden door de verschillende hoogwaardigheids-bekleders van de Provincie, Gemeente Gulpen-Wittem, Gulpener Bierbrouwerij en de Stichting Gulpener Bierfeesten. Met de symbolische druk op de knop zullen zij ook dit jaar het startschot geven voor een spectaculaire vuurwerkshow! Nieuw dit jaar is dat er op het podium aan de Markt geen

muzikale pauze zal zijn. DJ Marvin zal tijdens de pauze van Wir sind Spitze de Markt nog verder op zijn kop zetten!

Op zaterdagmiddag is het de beurt aan de wat oudere gasten. De traditionele Rabobank Seniorenmiddag wordt jaarlijks zeer druk bezocht. Wie een mooi plekje wil hebben, zal dan ook bijtijds richting de Markt in Gulpen moeten komen. Tussen 14.00 en 17.00 uur treden de volgende artiesten op: Roger Vilevoye, Theij & Marij, Party Kryner en als afsluiting de uit eigen dorp afkomstige en jubilerende Frans Croonenberg! Tussen de optredens van de verschillende artiesten door, zullen we met zijn allen gezellig gaan Teekezinge!!! Zaterdagavond brengt op veler verzoek de originele smartlappen terug. Vanaf 21.00 uur zullen Willie en de Billies op het podium aan de Dorpsstraat menige tranentrekker ten gehore brengen! Op het podium aan de Markt is het een treffen van oude bekenden. DJ Sjolson zal ook dit jaar een wervelende show opvoeren! En als hoofdact is ook dit jaar weer een van de beste coverbands van Nederland gestrikt, The Recipe!!! We kennen ze nog van verleden jaar, non stop en knetter goed!!!

Na een korte nacht, staat voor zondagochtend om 11.00 uur de Openlucht Brunch gereed. Tot 14.00 uur kun je zorgen voor de broodnodige versterking van de inwendige mens. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de deelnemen-

de Gulpense winkeliers (actie start enige tijd voor de Gulpener Bierfeesten, zie posters bij de deelnemers), of aan de dagkassa. Muzikale begeleiding is er van Marlenticka. Vanaf 14.00 uur maken we ons dan op voor het Euregionaal Kampioenschap Krat Stapelen. Aanmelden kan op 20 augustus bij de wedstrijdleiding. Voor de kinderen is er tussen 13.00 en 15.00 uur een kindermiddag gepland. Ballonvrouwen, tattoos maken, schminken, het kan er allemaal!

Vanaf 16.00 uur zal de Dorpsstraat weer uitpuilen vanwege de (Limburgse) artiestenmiddag! Met Tirol Sound, Erwin, La Bamba, Ina Colada en Fabrizio zal het niemand lukken om rustig op zijn of haar plekje te blijven staan!

En dan om 19.00 uur is het de beurt aan Streetlife. Tot 22.30 uur zullen zij vanaf het podium aan de Markt zorgen voor een swingende afsluiting van deze 31ste Gulpener Bierfeesten!

Rest ons nog te vermelden dat gedurende deze drie dagen ook aan de allerkleinsten is gedacht. Ook dit jaar is er weer een gezellige kinderkermis in de Looierstraat te vinden. Tevens zijn er voldoende eetgelegenheden om gedurende het vele feesten de maag ook even bij te vullen! Tot ziens in Gulpen bij de Gulpener Bierfeesten op 19, 20 en 21 augustus!!!

Kijk ook op www.gulpenerbierfeesten.nl of op facebook.

OPRUIMING



Sommerrmann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Quirinuswandelingen van en naar Wahlwiller

WAHLWILLER - Op zaterdag 10 september a.s., tijdens het Quirinusoctaaf, organiseert de parochie van Wahlwiller wederom twee pelgrimswandelingen. Voor de stevige wandelaars is er een 30 km. lange tocht vanuit het Eifeldorpje Rott, vanwaar ruim honderd jaar geleden de Quirinus-verering naar Wahlwiller is gekomen; tegelijkertijd is er voor de andere wandelliefhebbers een rondwandeling van 12 km vanuit Wahlwiller naar het pelgrimskerkje van Holset.

De wandeling van Rott (bij Roetgen, ten zuiden van Aken), naar Wahlwiller begint in het Quirinuskerkje aldaar om 08.45 uur met een korte openingsviering. De landschappelijk fraaie 'drielandentocht' gaat o.a. via Lichtenbusch (B), de bron van de Geul, het Aachener Wald, het Drielandpunt en het pelgrimsplaatsje Holset.

Daar worden de pelgrims opgewacht door andere belangstellenden die de kortere rondwandeling vanuit Wahlwiller maken. Deze alternatieve wandeling van 12 km. begint om 13.00 uur aan het kerkje van Wahlwiller en gaat via Oud-Lemiers naar Holset, waar de pelgrims uit Rott worden opgewacht.

Na een gezamenlijke pauze en een gebed en lied in het Genevekerkje leggen beide groepen samen de laatste 6 km. af naar Wahlwiller. Daar wordt om 17.15 uur de dubbele pelgrimage afgesloten met een korte bezinning en zegening met de relikwie van de H. Quirinus. Daarna staat een heerlijke pelgrimssoep met brood voor u klaar bij Margo en



Jos in gasterij A Gen Kirk. Voor een tegemoetkoming in de kosten is er de mogelijkheid voor een vrije gave bij de gezamenlijke afsluiting in de kerk. Aanmelden vóór dinsdag 6 september! De wandelaars voor de lange wandeling worden om 08.00 uur vanuit Wahlwiller per auto weggebracht naar Rott.

Turn- en Acrobatenclub Simpelveld

SIMPELVELD - R.K. T.A.C. is onlangs gestart met een aanbod voor het jonge kind, om op een recreatieve manier in aanraking te komen met gymnastiek buiten schoolverband. Dit doet men door op een interactieve manier kinderen van 3 t/m 7 jaar bewegingslessen aan te bieden. De kinderen kunnen op een leuke en ontspannende manier kennis maken met de gymnastiek. Ook kinderen die een lichte lichamelijke of geestelijke beperking hebben, de zogenaamde 'G-kids', zijn uiteraard van harte welkom!

Kinderen en ouders die in dit aanbod geïnteresseerd zijn, kunnen elke vrijdag van 16.00u tot 17.00u ervaren, wat het betekent

SWOBS/IMPULS scootmobieltochten

BOCHOLTZ - Elke 4e dinsdag van de komende maanden is er weer een mooie tocht in onze prachtige omgeving. Wil je van de natuur genieten en vind je het fijn om andere scootmobielers te ontmoeten dan is dit een ontspannende activiteit. **Dinsdag 23 augustus** is de volgende tocht. Vertrek 13.30 u. vanaf "Op de Boor" in Bocholtz. Afstand ± 20 km. Omstreeks 17.00 u. zijn we

Kleintjes

Gezocht:

Nette betrouwbare poetshulp [ervaring vereist]
Zelfstandig kunnen werken.
Voor een woning in Bocholtz [1x per week 3,5 uur]
Voor een groot appartement Ceramique Maastricht [1x per 2 weken 4 uur]
Reacties per mail:
Jos-NRS@live.nl

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Wandelaars én chauffeurs kunnen zich daarvoor aanmelden bij dhr. Marcel Ploemen (043-4512060) of dhr. John Knubben (043 4512221), bij wie ook meer informatie over deze pelgrimstocht(en) is te krijgen. e-mail: menploemen@home.nl

om op een leuke en ontspannen manier bezig te zijn met bewegen bij onze gymnastiekvereniging. Naast het aanbod voor de allerkleinsten, verzorgen we natuurlijk ook trainingen voor kinderen van andere leeftijden.

Wij zijn elke vrijdag van 16.00 tot 20.00 uur te vinden in de gymzaal van de brede school, de Meridiaan, aan de Scheelenstraat te Simpelveld. Voor meer informatie verwijzen wij u graag naar onze website www.rktac.nl of neem telefonisch contact op met onze voorzitter 045-5443995.

Hebben we jouw interesse gewekt? Loop dan eens vrijblijvend binnen tijdens onze uren in de gymzaal en ervaar wat het betekent om op een leuke manier met "bewegen" bezig te zijn. Gezond bewegen is immers goed voor lichaam en geest!

weer terug op ons startpunt. Onderweg is er een gezellige koffiepauze. (consumpties voor eigen rekening). Voor de organisatie zorgen Walter Litting en Henk Ghijsen. De begeleiders zijn Gerda Heckmans, Jo en Marleen Steinbusch. Zij verzorgen ook de EHBO-hulp. Indien U wilt deelnemen graag van te voren aanmelden bij Walter Litting. U gaat mee op eigen risico! Informeer bij slechte weersomstandigheden of de tocht doorgaat. Tel. Walter Litting 045-5443990 of 06-17043206.

Zaterdagwandeling Omgeving Ulestraten

SIMPELVELD - Zondag 21 augustus organiseren de IVN afdelingen Simpelveld/Bocholtz en Eys een boeiende Natuurwandeling met als thema: "Genieten op de grens van Heuvelland en Maasdal". We vertrekken (carpoolend - kosten € 4,-) om 9.00 u vanaf de Markt in Simpelveld naar het startpunt van de wandeling: Parkeerplaats van Café Bergrust Vliegvelddstraat 21, 6235 NW Ulestraten.

Hier starten we om 9.40u en het is ook onze pauzeplaats. We wandelen over de Ecoducten van de Kruisberg naar Overbunde. Via een stukje Bunderbos komen we bij de fruitstreek bij het gehuchtje Kasen. Na ruim 6 km. zijn we terug op onze pauzeplaats.

Na de pauze nog een prachtige tocht van 7 km. door diverse Landgoederen: Landgoed Schietecoven, Landgoed Vliek en Landgoed Biesenberg. Iedereen, ook niet-leden, kunnen op eigen risico aan deze dagtocht deelnemen. Het is ook mogelijk om maar een gedeelte van de wandeling te kiezen.

Zorg voor wat proviand en stevige wandelschoenen eventueel wandelstokken.
Inlichtingen: Henk Ghijsen 045-5440575 of 06-25277360.

Stichting Schlaager-Arena Bocholtz

BOCHOLTZ - Met de vaak warme temperaturen in de zomer denk je vast niet meteen aan carnaval, maar wij zijn alweer volop bezig met de voorbereidingen voor de 15e Schlaager-Arena op zaterdag 12 november a.s. in café d'r Aowe Kino / Wilhelminazaal.

Er is dan ook, niet alleen door ons maar ook door jullie, nog veel werk te verzetten mocht je mee willen doen met de enige echte Bócheser Schlaager-Arena! Het is weer tijd om langzaam een tekst/muziekschrijver te gaan zoeken, repetities te plannen, en een studio te benaderen om het liedje op te nemen.

Wij willen via onderstaande strook weten of je/jullie (weer) meedoen.
Gelieve deze strook vóór 3 september in te leveren op onderstaand adres; of via e-mail aan marc@schlaagerarena.nl (Maximaal 18 liedjes, volgorde van binnenkomst telt!)

Alle liedjes moeten uiterlijk 30 oktober op cd aangeleverd worden bij Marc Ruijters; Vincentiusstraat 5, 6351 LE Bocholtz. Inclusief de bijbehorende tekst als digitaal bestand.
Mocht er nog hulp nodig zijn

bij het maken van een liedje qua tekst, muziek of het vinden van een opnamestudio; horen we dit graag z.s.m. van jullie via info@schlaagerarena.nl
Net zoals vorig jaar zal er voor elk ingestuurd lied een bijdrage

door ons gedaan worden. Het reglement van deelname aan de Bócheser Schlaager-Arena en andere informatie is na te lezen op onze website www.schlaagerarena.nl

Opgave-formulier schlaager-arena 2016

Naam groep / deelnemer: _____

Doet definitief mee aan de 15e schlaager-arena op 12-11-16.

Hulp: wel / niet voor tekst | wel / niet voor muziek | wel / niet voor opnamestudio

Aantal deelnemers: _____

Contactpersoon: _____

Adres: _____

PC & woonplaats: _____

Telefoon + mobiel nummer: _____

E-mail adres: _____

Vragen, of op/aanmerkingen: _____

Evt. Opname studio: _____

Inleveren vóór 3 september, op Vincentiusstraat 5
Of per mail; marc@schlaagerarena.nl

		4		5		8	
6			1		3		7
		8				4	
9				2			6
		3				7	
3			7		6		1
		5		9		2	

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

aanbieding week 33

Prøef en beleef het echte ambacht

Wij zijn met zomervakantie!
Vanaf dinsdag 23 augustus staan wij weer ovenvers voor u klaar!

Vakantie!

Team bakkerij Ivo Dreessen

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T. 045-5441298 | E. mail@bakkerijdreessen.nl

Catharina Wandeltocht wederom geslaagd evenement

LEMIERS - Op zondag 24 juli j.l. organiseerde harmonie St. Catharina Lemiers voor de 28ste keer de Catharina Wandeltocht. Ook bij deze 28ste editie mag de organisatoren terugkijken op een zeer geslaagd evenement. De eerste wandelaars waren al vroeg uit de veren en startten om 7.00 uur. De weersomstandigheden waren in de vroege ochtend uitstekend te noemen. Later in de ochtend kwam de zon achter de wolken vandaan en liep de temperatuur al rap op. Dit weerhield echter de vele wandelaars niet om de gekozen wandelafstand (7, 10, 15 of 25 km) te voltooien. Op de goed verzorgde rustplaats in de Esch

werden de wandelaars door de leden van de harmonie gastvrij ontvangen en kon de inwendige mens worden versterkt. Bij terugkomst in Lemiers waren de wandelaars weer zeer te spreken over de mooie routes die zij bij deze 28ste Catharinatocht hadden gelopen. Het feit dat deelnemers uit Lemiers en omstreken aangaven op nog voor hen onbekende plekken te hebben gewandeld, is een mooi compliment voor de organisatie en een goede reden om in 2017 de 29ste Catharina Wandeltocht te organiseren. Harmonie St. Catharina dankt alle wandelaars voor hun deelname, fruitbedrijf "De Esch" voor het beschikbaar van hun terrein t.b.v. de rustplaats en de wandelcommissie van de harmonie voor de uitstekende organisatie.

www.You-Rent.nl
Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen
Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl

Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk.

VAESSEN *Onze aanbiedingen: van don. 18 aug. t/m zat. 20 aug.*

Party & Catering

In verband met bouwvakvakantie: dinsdag en woensdag gesloten!

do. / vr. / za. aanbieding

Kant & klaar

Stooflapjes
Vlaamse 500 gr. € **5.75**

Kippilav
500 gr. € **5.75**

Lasagne
500 gr. € **5.25**

VLEESWAREN

Cervelaat middel 100 gr. € **1.69**

Ei rollade 100 gr. € **1.75**

Gegrilde Achterham 100 gr. € **1.99**

VERS VLEES

Gehakt en/of braadworst per kilo € **5.50**

Varkensfricandeau 500 gr. € **4.95**

Runderpoulet 500 gr. € **5.50**

Malse Runderlappen 500 gr. € **5.75**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

sv Zwart-Wit '19

Roda JC koempelcup groot succes.

Op woensdag 13 juli werd de Roda JC Koempelcup georganiseerd op de voetbalvelden van SV zwart Wit '19 Eys. Ondanks de weersomstandigheden (die niet helemaal mee zaten) was het evenement een succes. Een grote groep kinderen van maar liefst 205 deelnemers hadden zich aangemeld om mee te doen met het toernooi. Zij werden vervolgens gecoacht door echte spelers

van Roda JC. Het ging daarbij niet alleen om de sportieve prestaties van het team maar ook om de betekenis van verliezen, winnen en samenwerken. De teams hebben punten verdiend met voetbal, fair play en klusjes in de wijk. Stichting Roda JC bedankt SV zwart wit, de vele enthousiaste vrijwilligers en de gemeente Gulpen-Wittem die dit toernooi mede mogelijk hebben gemaakt. "Het was een gezellige en sportieve dag waar de kinderen nog lang van zullen nagenieten!"



Verlost van acne!
Direct resultaat met onze vernieuwde Vegatest

Wanneer u een acne gevoelige huid heeft, weet u als geen ander hoe moeilijk deze vervelende huidaanpak te bestrijden is. Centre Beauté biedt op maat gesneden behandelingen en bewijst hiermee al jarenlang gegarandeerd succes. Deze behandelingen worden vergoed door uw zorgverzekeraar.

Vaak speelt ook voeding een belangrijke rol. Dit kan getest worden met behulp van een VEGATEST, een voedingsallergietest. Interesse? Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiesprek.

Centre Beauté en onze cosmetisch arts kunnen ook vlekjes, plekjes en littekens behandelen.

24/7 online voor advies bij Centre Beauté
www.centrebeaute.nl

facebook.com/CentreBeauteMaenen

Vegatest? Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiesprek

Centre Beauté
Anny & Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)45 604 08 98
www.centrebeaute.nl

Jubileumprogramma vocalgroep Magan in de steigers

MECHELEN - Komend najaar en wel te verstaan in oktober zal Vocalgroep Magan in Mechelen feestelijk stilstaan bij haar 45-jarig jubileum. Naast een intern feestje, zal Magan vanaf september, na de zomerstop, volledig duiken in een drukke periode van repetities, arrangeren en presenteren van een mooi en sfeer- vol kerstprogramma dat op zondag 11 december in zaal 'A gen Sjoel' als matinee-voorstelling

op de planken zal komen. Er zal voor deze sfeervolle kersttijd gekozen worden voor mooie, meeslepende kerstnummers, maar ook zullen een aantal afwisselende wereldlijke nummers uit het actuele repertoire meegenomen worden, waarbij naast een mooie presentatie wellicht een aantal onverwachte verrassingen het programma mee zullen vormgeven. Dus... ook al genieten we nu nog van een warme Nederlandse zomer, noteer alvast in uw agenda: zondag 11 december!! Hou verder ook onze nieuwe website www.vg-magan.com in het oog.

Bleijlevens dames mode simpelveld
Zomeropruiming!!!

Mode voor moeder & dochter

Loop ook eens binnen in onze **OUTLETSTORE**

Panneslagersstraat 15, tel (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken

Voor een afspraak, neem contact op met:
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl 06-16403220

hp W eset EnGenius DELL Apple Office

Wijnwandelingen: ontspannend en informatief

WAHLWILLER - In het laatste weekend van september wordt in Wahlwiller traditioneel het wijnfeest gehouden. De organisatie wil met dit evenement iedereen als het ware op een ontspannen manier informeren over de wijnbouw in deze regio. Op zondag 25 september onder meer met proeverijen, rondleidingen door de wijngaarden en gezellige muziek. En op zaterdag 24 september door het aanbieden van 2 leuke wandelingen.

Deze wijnwandelingen voeren de deelnemers over stille landwegen rondom het wijndorp Wahlwiller. En daarbij krijgt men niet alleen een prachtige blik op het 5-sterrenlandschap, maar ook informatie over de wijncultuur in de omgeving.

Er is een korte route van 5 km en een langere van zo'n 10 km. Beide wandelingen zijn uitvoerig beschreven en kunnen dus op eigen houtje afgelegd worden.

Starten kan op zaterdag 24 september tussen 12.00 en 15.00 uur bij gasterij I gen Durp, tegenover de kerk in Wahlwiller.

Deelname aan de 5 km-wandeling kost € 2,50 (inclusief een consumptie na afloop) en € 5,00 voor de wandeling van 11 km. Bij deze langere tocht is een pauze gepland, waar de deelnemers uiteraard een glaasje streekwijn (of fris) krijgen. Beide wandelingen eindigen overigens in de feesttent van het Wahlwiller Wijnfeest, waar medewerkers van de organisatie klaar staan met diverse Limburgse wijnen (en eventueel koffie en fris).

Meer informatie over het Wahlwiller Wijnfeest is te vinden op www.wahlwillerwijnfeest.nl

Fred Loozen nieuwe trainer dameselftal

VAALS - Rood Groen LVC'01 uit Vaals heeft het technische kader voor het seizoen 2016-2017 rond. Waar eerder al Hans Spillmann als assistent-trainer werd aangevuld aan het succesduo Marcel Canisius en Sven Nicolaije voor komend seizoen is er nu ook een trainer voor het dameselftal gevonden. De 54-jarige Fred Loozen uit Mechelen is bereid gevonden om komend seizoen de leiding te nemen over het dameselftal van de vereniging.

Even voorstellen

Fred is geen onbekende in het amateurvoetbal van het Heuveland. Hij was eerder werkzaam bij de dames van FC Gulpen en bij RKMVC uit zijn woonplaats Mechelen. Fred is afkomstig uit een echte voetbalfamilie getuigen zijn voetballende zoon Ramon (RKMVC) en dochter Roxanne (Gulpen). Fred werkt bij Gepla in Elsloo. In zijn doelstelling is hij heel helder. Dit jeugdige damesteam heeft absoluut groei-



potentie en promotie naar de vijfde klasse moet dan ook het doel zijn. Fred heeft er zin in om van het fanatieke dameselftal één hecht collectief te kneden en gezamenlijk tot mooie resultaten te komen.

Open Dag schaapskooi

EPEN - Schaapskooi Mergelland op Eperheide, Julianastraat 41B in Epen, houdt op zaterdag 20 augustus aanstaande een Open Dag. Belangstellenden zijn welkom van 13.00 tot 17.00 uur. Tijdens de Open Dag zijn de stallen van de schaapskooi toegankelijk voor publiek. In de stallen vinden demonstraties wol verven, spinnen en viltproducten te koop. Voor kinderen zijn er speciale activiteiten rondom de aaibare schapen. De wolwinkel is open en in de herberg zijn lekkernijen tegen betaling verkrijgbaar. Rond 14.00 uur en 15.00 uur staat de herder met bordercollië en schapen klaar

om een staaltje schapen hoeden te demonstreren. Vrienden van Schaapskooi Mergelland hebben gratis toegang op vertoon van hun adoptiecertificaat en ontvangen bij entree een kop koffie. Overige volwassen bezoekers betalen € 2,50 entree; kinderen € 1,00. De Stichting Vrienden van Schaapskooi Mergelland is aanwezig. Deze stichting zet zich in voor behoud van gescheperde begrazing in het Nationaal Landschap Zuid-Limburg. Bezoekers van de Open Dag kunnen ter plekke bij de stichting tegen betaling een schape en/of lam adopteren. Zij krijgen dan het betaalde entreebedrag terug. Het adoptiegeld komt ten goede aan het behoud van de schaapskudde.

Nat./Internationale verhuizingen
HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag
VERHUIZINGEN
Vrijblijvende offerte:
043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

DE MARKT SIMPELVELD
Cafeteria

Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857

Aangepaste openingstijden

Tijdens de bouwvak week 32, 33 en 34 (van maandag 8 augustus t/m donderdag 25 augustus) hebben wij aangepaste openingstijden:

Maandag t/m donderdag
Van 16.00 uur t/m 24.00 uur

Vrijdag t/m zondag
Van 12.00 uur t/m 24.00 uur

Wij hopen uw begrip en wensen u fijne vakantie dagen.

Uw Cafeteria de Markt Team

Gulpener Toertocht in Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zondag 28 augustus organiseren wij een gratis toertocht voor toerrijders. We worden begeleid door Motards, zodat de kruisingen worden beveiligd. De groep rijdt met een tempo van 25-27 km, zodat iedereen kan volgen. Voor de mensen die hun krachten willen meten, worden twee beklimmingen vrij gegeven. Bovendien wordt verwacht tot we als groep verder kunnen rijden. Uiteraard wordt een bergprijs uitgereikt aan de beste klimmer. We starten om 10.00 uur in Bocholtz bij Café Im Weissen Rossl

in de Wilhelminastraat. We rijden ongeveer 45 km tot aan de Gulpener Brouwerij, waar we ontvangen worden met een versnapering. Na de pauze rijden we terug naar Bocholtz via een route van ca. 40 km. Aankomst rond 14.00 uur. Na afloop babbelen we nog gezellig na op het terras van Café Im Weissen Rossl. Mocht u als vereniging voor uw leden na afloop graag een broodje hebben, dan kan dat mits tevoren besteld via 045 544 4693. De kosten rekenen u af met kastelein Marco Franken. Er kunnen maximaal 100 personen meerijden, tijdige aanmelding is dus noodzakelijk via e-mailadres bocholtzpromotie.activiteiten@gmail.com

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

GROUPAUTO CARXP

Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl

Joost van Can

Vertrouwd, Dichtbij!



Hydraulische slangenservice

WWW.STESSEN.COM



**Hydraulische slangen en Remslangen in de meeste gevallen klaar
terwijl u wacht!**

Met een ruime voorraad aan slangen en koppelingen voor de meest voorkomende hydraulische leiding- en slangverbindingen voor uw grondverzetmachine, heftruck of landbouwvoertuig

buiten hydraulische slangen heeft E&R Stessen ook een grote voorraad aan remslangen, stuurbevestiging en aircoslange van zowel Amerikaanse, Aziatische als Europese automerken en andere voertuigen.

**E & R
STESSEN
SERVICEDIENST**
HEERLEN



Sourethweg 5D 6422 PC Heerlen Tel: 045-544 55 88

Industrieterrein de Beitel

**E & R
STESSEN
SERVICEDIENST**
HEERLEN

CLARK
THE FORKLIFT

E & R Stessen Servicedienst BV

Uw Clark dealer en servicepartner voor zuid Limburg!

Sourethweg 5D 6422 PC Heerlen Tel. 045-5445588

Info@stessen.com



Orlando Festival in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Op zondagmiddag 21 augustus kunt u in De Klimboom genieten van het slotconcert van het Orlando festival. Voor u treedt dan op het vermaarde strijkkwartet Quartet Gerhard uit Catalonië in Spanje, een van de meest opwindende jonge strijkkwartetten in Europa. Zij zijn prijswinnaar in vele gerenommeerde kamermuziekcompetities in Spanje, Duitsland, Zwitserland en Frankrijk. Het quartet Gerhard laat enthousiast zien en vooral horen hoe talent en volharding tot succes leiden. Inmiddels hebben zij ook een veel geprezen debuutalbum uitgebracht. Quartet Gerhard bestaat uit Lluís Castán Cochs viool, Judit Bardolet Vilaró viool, Miquel Jordà Saún altviool, Jesús Miralles Roger violoncello. Tijdens dit slotconcert van het Orlandofestival worden de volgende werken ten gehore gebracht: Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), Strijkkwartet nr. 14 KV 387 (1782), Allegro vivace assai, Menuetto, Andante cantabile, Molto allegro, Bedrich Smetana (1824-1884), Strijk-

kwartet nr. 1 "Uit mijn leven" (1876), Allegro vivo appassionato, Allegro moderato à la Polka, Largo sostenuto, Vivace.

Het concert begint op zondagmiddag 21 augustus om 14.00 uur en vindt plaats in Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree bedraagt € 7,50

U kunt kaarten vooraf reserveren via info@puurweijersenweijers.nl en via 06-55954525

Uitslag loterij Philharmonie

Prijs	Bedrag	Lotnr
1e prijs	€ 200,00	721
2e prijs	€ 100,00	486
3e prijs	€ 50,00	2080
4e prijs	€ 50,00	1173
5e prijs	€ 50,00	1495
6e prijs	€ 25,00	2812
7e prijs	€ 25,00	2524
8e prijs	€ 25,00	289
9e prijs	€ 25,00	1428
10e prijs	€ 25,00	2487

Namens de Phil alvast van harte gefeliciteerd! Prijzen kunnen worden afgehaald bij P. Hodiament, Kievit 2 te Bocholtz (graag na 20 uur 06-30929575)

Nogmaals dank aan allen die onze vereniging gesteund hebben!

TMdesign

grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij
Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl

WIJ FELICITEREN

**GEERT, ELLEN EN JORT GROOTEN-GEURTS
MET DE GEBORTE VAN HUN DOCHTER/ZUSJE**



CARICE

HEIWEG 88 | 6351 HW BOCHOLTZ

TMdesign

grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij
Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl

Wij feliciteren

**Wouter, Romy en Xavi Kloprogge
met de geboorte van hun zootje/broertje**



TYGO

Dr. Poelsplein 29 | 6369 AT Simpelveld

**Hartelijk dank
Autorijschool Hub Bonten
voor de prettige en zeer deskundige
rijopleiding, waardoor ik
voor de 1e keer
slaagde voor mijn rijbewijs!**

Pierre Belleflamme



Vijlerhof:

**Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur**

**Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur**

**Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.**

**Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur**

**Wij serveren ook
streegerechten zoals**

**Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze**

**Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus**

Zuurvlees

**Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus**

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje



**Heerlijk ambachtelijk
Limburgs ijs**

**www.vijlerhof.nl
043-3061710**



Parkstad Limburg Bibliotheken

Verhuizing Bibliotheek Bocholtz

Op maandag 29 augustus sluit Bibliotheek Bocholtz voor 3 weken haar deuren om te kunnen verhuizen naar de nieuwe locatie. De nieuwe locatie wordt gevestigd in de Brede School aan de Biesweg nr 1 in Bocholtz. Vanaf maandag 19 september gaan wij weer open. Ook daar zijn wij geopend op maandag-, woensdag- en donderdagmiddag vanaf 14.00-17.30 uur. Wij hopen u daar, als vanouds, weer te mogen begroeten.
Team Bibliotheek Bocholtz

Leef Lü ...

Van Bôches en ... uit alle windstreken in binnen- en buitenland:

Bedankt voor uw/jullie belangstelling, betrokkenheid en aanwezigheid bij het 125 jarig jubileumfeest op 8 - 9 - 10 - 11 juli 2016 van de K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus 1891 Bocholtzerheide.

Een echt "Sjutse weiefes"!!
Het was weer geweldig!!
Een feest voor jong en oud.

Wij hebben samen met jullie genoten van dit geweldige feestweekend. Nogmaals allen heel veel dank!!!

En tot ziens op de Sjutsewei op de Bôcheserhei!!!!

Ons gouden huwelijk op 2 augustus jl. was een onvergetelijke dag!
Het was hartverwarmend dat zo veel mensen aan ons gedacht hebben.

Bedankt lieve mensen!
Jack en Annie Bremen
Kinderen en kleinkinderen.



Graag wil ik iedereen van harte bedanken voor de vele leuke cadeau's die ik heb mogen ontvangen op mijn eerste feest!

Gio
Ook veel dank aan mijn trotse ouders
Joyce Housen & Henk Sintzen



Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley

20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 21 augustus

11.00 uur: voor de overledenen van de familie Vandenbooren.

Woensdag 24 augustus

9.00 uur: voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail:

kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

of telefoon: 06 46 16 56 61

Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of

NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 20 augustus

19:00 uur: H.Mis. Met medewerking van organist Harry Weijnenberg. Zeswekdienst voor Tila Lenders-Schoonbrood.

Jaardienst voor Anna Pricken. (Stg). Jaardienst voor ouders Delnoy-Franck. Voor Pierre Schmeets. (Brt. Kerkstraat).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

*"Ik wil als vlinder vliegen
op de bloemenblaadren wiegen
maar zo hoog kan ik niet komen
dus ik vlieg maar in mijn dromen."*

Verdrietig hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen van mijn lieve partner, onze schoondochter, zus, schoonzus en tante

Pauline Wijers

* Eindhoven, 8 februari 1950 † Epen, 12 augustus 2016

in liefde verbonden met
Corine Machielsens

Epen: Corine Machielsens

Familie Wijers
Familie Machielsens

Correspondentieadres:

Wilhelminastraat 68, 6285 AW Epen

U kunt afscheid nemen van Pauline in het uitvaartcentrum van coöperatie DELA, Oude Maastrichterweg 39 te Gulpen, dinsdag en woensdag van 18.00 tot 18.45 uur.

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 18 augustus om 13.30 uur in de parochiekerk H. Paulus Beking, Kapelaan Houbenstraat 3 te Epen, waarna aansluitend de afscheidsdienst in besloten kring volgt in de aula van crematorium Imstenrade, Imstenraderweg 10 te Heerlen.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Repetitie dameskoor Octavia

EYS - Dameskoor Octavia uit Eys repeteert op dinsdagavond van

19.30 uur tot 21.15 uur. Zing je graag, kom dan eens vrijblijvend luisteren en/of meedoen. Ook als je niet in Eys woont ben je van harte welkom! De repetitie vindt plaats in het patronaat in Eys.

Na een leven van zorg en aandacht voor allen die hem dierbaar waren, is tot onze grote droefheid van ons heengegaan onze vader, schoonvader, opa en overgrootopa

Mathieu Kikken

* Mechelen, 21-7-1928 † Heerlen, 11-8-2016

weduwnaar van

Rika Welte

in liefde verbonden met

Tonnie Hilhorst

Jan en Karin

René en Jenny

Joost en Karlijn

Maud en Paul

Jolanda en Paul

Eddy en Melissa, Joëlla

Michel en Melanie, ♥

Familie Kikken

Familie Welte

Bocholtzerweg 3
6369 TG Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 17 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

*Mochten wij iemand vergeten zijn persoonlijk te berichten,
wilt u dan deze kennisgeving als zodanig beschouwen.*

Vocalgroep zingt weer in Klooster Wittem

WITTEM - Voor de vierde keer op rij komt het gelegenheidskoor Con Affetto uit de Lopikerwaard optreden naar Klooster Wittem met een breed muzikaal programma. De 'sound' van het vrouwenkoor is zeer transparant en glazuiver. Het koor brengt op donderdag 18 augustus onder leiding van André van Vliet muziek ten gehore variërend van licht klassiek, geestelijk en modern van componisten als Jenkins en Rutter. Het geheel zal begeleid worden door André van Vliet en Thomas van der Luit, die ook de intermezzi verzorgen op piano en orgel. André van Vliet, woonachtig in Polsbroek, studeerde orgel aan het Utrechts conservatorium. Naast zijn werk als organist is hij als dirigent verbonden aan verschillende koren. Ook verleent André regelmatig zijn medewer-

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Mechelen

Heb je interesse?

Goede verdienste!

Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.

Bel of mail naar

043 - 306 17 43

info@drukkerijdeitzenweeren.nl



king aan het televisieprogramma 'Nederland Zingt'. Thomas van der Luit is een van de vaste bespelers van het Frans-organal in Wittem. Het concert begint om 20.00 uur in de Kloosterkerk en is vrij toegankelijk. Na afloop is er een collecte voor de bestrijding van de onkosten.

Sight ART


GULPENER Bierfeesten

31ste Editie

kinder kermis
TOEGANG GRATIS

vrijdag 19 augustus

markt 21:00 - 01:00 **DJ MARVIN**
WIR SIND SPITZE!
VIJFDE WERTZ PERSONEELSDIENSTEN sponsored by

dorps straat 21:00 - 01:00
BLOODY BUCCANEERS

zaterdag 20 augustus

markt 14:00 - 17:00
RABOBANK SENIORENMIDDAG
 TEEKEZINGE ROGER VILLEVOYE
 THEI & MARIJ PARTY KRYNER
 FRANS CROONENBERG

dorps straat 21:00 - 01:00
THE RECIPE DJ SJOLSON
WILLIE EN DE BILLIES

zondag 21 augustus

markt 11:00 - 14:00 **OPENLUCHT BRUNCH**
 MARLENTICKA
 19:00 - 22:30

13:00 - 15:00 **KINDERMIDDAG**

14:00 - 17:00 **EUREGIONAAL KAMPIOENSCHAP KRAT STAPELEN**

dorps straat 16:00 - 19:00
STREETLIFE
ERWIN FABRIZIO
 LA BAMBAM TIROLSOUND INA COLADA










WWW.GULPENERBIERFEESTEN.NL BEZOEK ONS OP FACEBOOK.COM/GULPENERBIERFEESTEN

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
 Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
 Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
 (spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
 week 33

Borstkanker, je kunt er niet vroeg genoeg bij zijn

Op 16 augustus 2016 start Bevolkingsonderzoek Zuid met het bevolkingsonderzoek borstkanker in Simpelveld. Door dit onderzoek kan borstkanker in een vroeg stadium ontdekt worden. Dit verhoogt de kans op genezing. Bovendien is vaker een borstsparende operatie mogelijk. Het onderzoek is er voor vrouwen van 50 tot en met 75 jaar, omdat bij deze groep vrouwen het risico op borstkanker het grootst is.

Voor wie?

Eenmaal per twee jaar nodigt Bevolkingsonderzoek Zuid vrouwen tussen de 50 en 75 jaar uit voor het bevolkingsonderzoek borstkanker. Volgens de landelijke richtlijnen zijn dat in 2016 de vrouwen geboren in de jaren 1941 tot en met 1966. Vrouwen uit Simpelveld met de postcodes 6350, 6351, 6353 en 6369 worden voor deze ronde van het bevolkingsonderzoek uitgenodigd.

Waar staat het onderzoekscentrum?

Het borstsonderzoek vindt plaats in een verplaatsbaar onderzoekscentrum. Dit onderzoekscentrum staat vanaf 16 augustus 2016 op de parkeerplaats achter het gemeentehuis in Simpelveld. Daar staat het tot medio september 2016. Daarna verhuist het onderzoekscentrum naar Schimmert.

Standplaats Bocholtz opgeheven

Voortaan worden ook de vrouwen uit Bocholtz in Simpelveld uitgenodigd. De standplaats in Bocholtz hebben wij noodgedwongen moeten opheffen. Dit heeft te maken met het hellingspercentage van deze standplaats, waardoor het onderzoekscentrum niet stabiel kan worden geplaatst. Dit heeft tot gevolg dat wij de kwaliteit van de röntgenfoto's niet kunnen garanderen. Ook het gebruik van de lift is op deze standplaats niet mogelijk. In Bocholtz is helaas geen andere plek waar het onderzoekscentrum stabiel kan staan en waar er voorzien kan worden in de krachtstroom die het onderzoekscentrum nodig heeft.

Waarom deelnemen?

Ieder jaar wordt in Nederland bij ongeveer één op de acht vrouwen borstkanker vastgesteld. Daarmee is borstkanker de meest voorkomende vorm van kanker in Nederland. De kans op genezing wordt met name bepaald door het stadium van de ziekte op het moment van ontdekking. Vroege ontdekking verhoogt de kans op genezing aanzienlijk en er is vaker een borstsparende operatie mogelijk.

Hoe gaat het onderzoek?

Het borstsonderzoek bestaat uit het maken

van digitale röntgenfoto's van de borsten. Speciaal opgeleide radiodiagnostisch laboranten voeren het onderzoek uit. Bevolkingsonderzoek Zuid werkt met moderne apparatuur. Daarom is de bestralingsbelasting minimaal. Binnen twee weken volgt een schriftelijke uitslag van het onderzoek. Het onderzoek is gratis.

Resultaten vorige ronde

Tot nu toe was het bevolkingsonderzoek in Simpelveld en Bocholtz succesvol. Tijdens de vorige ronde was de opkomst 80,3%. Dit betekent dat er 1.539 vrouwen uit de doelgroep hebben deelgenomen aan het onderzoek. Hiervan zijn 30 vrouwen doorverwezen voor nader onderzoek.

Meer informatie

Voor vragen over het bevolkingsonderzoek borstkanker kunt u onze informatielijn bellen. De informatielijn is bereikbaar op werkdagen tussen 9.00 en 13.00 uur via telefoonnummer 088 00 01 388.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.bevolkingsonderzoekzuid.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
 Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
 Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
 Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
 Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 - 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Jongeren Gastenhof zetten zich onbaatzuchtig in voor een ander

Gastenhof in Simpelveld biedt professionele hulp aan jeugdigen die thuis of op school zijn vastgelopen. Het gaat om jongeren tussen de 4 en 21 jaar met een licht verstandelijke beperking, die met ernstige problemen worstelen.

Vroeger trok Gastenhof muren op en was het voor veel mensen een vraag wat zich daarbinnen allemaal afspeelde. Tegenwoordig wil Gastenhof vooral laten zien wat ze doen en de jongeren meer dan voorheen in contact brengen met hun omgeving. Soms op een verrassende manier zoals in de tuin van een buurtbewoner. Bij het oudere echtpaar Gerlag stond het gras in de tuin een meter hoog. Van onderhoud was dit jaar nog niets gekomen. Meneer Gerlag is beperkt mobiel, zijn vrouw was ernstig ziek en de kinderen wonen ver weg. Dus nam meneer Gerlag contact op met Gastenhof met de vraag of zij iets kunnen betekenen.

En óf ze iets kunnen betekenen! Joost (jongere bewoner van Gastenhof) is aan de slag gegaan. De groencontainer zat in no time helemaal vol. Joost: "Ik vind het heel fijn als ik iets voor oudere mensen kan doen. Het

was ook heel gezellig. Meneer Gerlag heeft honderduit verteld over zijn tijd in het leger als majoor en dat hij een noodlanding moest maken met zijn gevechtsvliegtuig. Ze waren heel tevreden en ik heb een flesje cola gekregen! We hebben afgesproken dat ik over twee weken weer terug kom, hopelijk met nog andere jongeren uit onze groep."

Dennis, begeleider van Gastenhof: "Ons doel is om met jongeren die in behandeling zijn in de Puntelstraat, minimaal één keer een maatschappelijke activiteit te doen in kader van iets onbaatzuchtig 'doen voor een ander in de maatschappij'. Joost heeft dat goed gedaan. En meneer en mevrouw Gerlag waren heel dankbaar." Inmiddels is mevrouw Gerlag helaas overleden. Maar het contact is gebleven. Dus het gras is gemaaid, het onkruid gewied en twee meiden van Gastenhof hebben de was gestreken.

Gastenhof werkt nauw samen met d'r Durpswinkel. Samen bekijken ze of er mogelijkheden zijn voor maatschappelijke activiteiten voor de jongeren.



Ontspannen scootmobieltocht SWOBS

De scootmobieltocht van de SWOBS is iedere vierde dinsdagmiddag van de maand en vertrekt vanuit Op de Boor in Bocholtz. "Ik ben nu twee keer mee geweest", vertelt dhr. Vervuurt enthousiast. "Het was fantastisch. Echt zo ontspannen, ik verheug me nu al op de volgende."

Met stralende ogen vertelt dhr. Vervuurt over alle uitzichten die ze tijdens de scootmobieltocht hebben gezien. "Ik had nooit gedacht

dat het zo rustgevend zou zijn. Angelica (de coördinator van d'r Durpswinkel) was bij ons thuis, eigenlijk voor mijn vrouw. Tijdens het gesprek bleek dat ik een scootmobiel kon lenen bij d'r Durpswinkel en mee kon gaan met de scootmobieltocht. Het geeft zo veel vrijheid, dat kan niemand zich voorstellen."

Scootmobiel lenen bij d'r Durpswinkel
"Bij d'r Durpswinkel kan een scootmobiel geleend worden, voor een dag of dagdeel",

vertelt Manuel Janssen, vrijwilliger van d'r Durpswinkel. "Het enige wat daarvoor nodig is, is een pasje van Welzorg, waarmee de rijvaardigheid aangetoond kan worden. Wie nog geen pasje heeft, kan ook langskomen bij d'r Durpswinkel. We zorgen dan dat Welzorg een afspraak maakt om een rijvaardigheidstest te doen. Als de test goed gegaan is, kan bij d'r Durpswinkel in zowel Bocholtz als Simpelveld een scootmobiel geleend worden."



Dhr. Vervuurt in gesprek met Manon Verweijst en Manuel Janssen (vrijwilligers Durpswinkel)



Dhr. Vervuurt had zo'n Welzorgpasje al en leende daarmee een scootmobiel. "Ik haalde de scootmobiel op bij d'r Durpswinkel in Bocholtz, waar we ook verzamelden voor de scootmobieltocht. We waren met 10 personen en er gingen 3 begeleiders mee. Vooraan, achteraan en een vliegende keep noemden ze het. Tijdens de tweede tocht

kreeg ik pech, de accu deed het niet meer. Eén van de begeleiders is met mij achtergebleven. We belden naar een speciaal telefoonnummer en niet lang daarna werd de scootmobiel gerepareerd. Het was heel goed opgelost voor iedereen. Ondanks de pech was het een stralende dag. Het verkeer hield rekening met ons en we hebben mooie

plekken gezien. Ik ben zelf oorspronkelijk van Bocholtz, maar tijdens de tocht ben ik op plekken gekomen waarvan ik niet eens wist dat ze bestonden. En dan ook nog eens met interessante achtergrondinformatie erbij én lekkere koffie met gebak. Ik moet er nu nog van lachen!"

Op de Boor bedankt vrijwilliger

Mevrouw Vanhommerig-Beckers uit Bocholtz was jarenlang gastvrouw in Op de Boor. "Ik herinner me nog hoe mijn nichtje me vertelde dat ze een gastvrouw zochten voor In de Bende in Simpelveld. Daar ben ik gestart, zo'n 20 jaar geleden. Later is Op de Boor in Bocholtz geopend en vanaf toen ben ik hier gastvrouw geweest."

Ze is onlangs 80 jaar geworden en gestopt als gastvrouw. Toch is ze nog wekelijks te vinden in Op de Boor, bij de hobbyclub van

de SWOBS. Enthousiast vertelt ze: "De gezelligheid wil ik niet missen. Dat vond ik ook als vrijwilliger belangrijk, dat ik onder de mensen was om eens een praatje te maken en met iets bezig te zijn." Ook thuis zit mevrouw Vanhommerig-Beckers niet stil, ze houdt zich onder andere bezig met haar kleinkinderen. "Ze zijn al 8 en 12 jaar. Ze zijn te gauw groot, de tijd vliegt. Maar oud worden zonder het te merken is erg mooi."



Wie wil ons klankbord zijn in het Sociaal Domein?

Wilt u meepraten en adviseren over maatoplossingen voor kwetsbare burgers? Als lid van de Adviesraad Sociaal Domein van gemeente Simpelveld kan dat. Hieronder leest u wat wij zoeken.

Doen we de juiste dingen?

Er gebeurt heel veel op gebied van zorg en ondersteuning. Maar doen we de juiste dingen en doen we ze goed? De gemeente heeft een klankbord nodig om dat te checken. Kennis en ervaring die nodig is bij het oplossen van maatschappelijke vraagstukken, zit immers bij inwoners zelf. Daarom komt er een Adviesraad Sociaal Domein die actief met ons meedenkt, maar ook kritisch durft te zijn als dat nodig is.

Wie zoeken we?

We zijn op zoek naar enthousiaste mensen die vanuit hun betrokkenheid, deskundigheid, beroepspraktijk of persoonlijke ervaring kunnen adviseren over de onderwerpen van het sociaal domein.

Wat vragen we?

- maatschappelijke betrokkenheid
- goede communicatieve vaardigheden
- openstaan voor signalen uit de omgeving
- denken en handelen vanuit het belang van (kwetsbare) inwoners
- gericht op constructieve samenwerking
- op weekbasis (ongeveer) 4 uur beschikbaar

Interesse of meer informatie

Wilt u meedoen in de nieuwe Adviesraad Sociaal Domein? We zien uw aanmelding en motivatie graag tegemoet. Dat kan via e-mail aan adviesraadwmo@home.nl

Gezocht:

kritische blik die ons beleid onder de loep neemt

Adviesraad Sociaal Domein gemeente Simpelveld



Wilt u meepraten en adviseren over maatoplossingen voor kwetsbare burgers? Als lid van de Adviesraad Sociaal Domein van gemeente Simpelveld kan dat.

We zijn op zoek naar enthousiaste mensen die vanuit hun betrokkenheid, deskundigheid, beroepspraktijk of persoonlijke ervaring kunnen adviseren over de onderwerpen van het sociaal domein.

Interesse?

Wilt u meedoen in de nieuwe Adviesraad Sociaal Domein? We zien uw sollicitatie en motivatie graag tegemoet. Dat kan via e-mail aan adviesraadwmo@home.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** onderhoud kozijnen, gevel en dak
Locatie: Stationstraat 20-22 te 6369 VJ Simpelveld
Datum ontvangst: 18-07-2016
Dossiernummer: 67619
- **Voor:** realiseren overkapping
Locatie: Aretsbosweg 13 te 6351 JN Bocholtz
Datum ontvangst: 26-07-2016
Dossiernummer: 67931
- **Voor:** legaliseren splitsing woonhuis
Locatie: Vlengendaal 36, 36a en 36b te 6351 HD Bocholtz

Datum ontvangst: 01-08-2016
Dossiernummer: 68080

- **Voor:** kappen fraxinus excelsior
Locatie: hoek Pulsterstraatje-Sweijersgewanden te Simpelveld
Datum ontvangst: 03-08-2016
Dossiernummer: 68213

- **Voor:** uitbreiden woonhuis
Locatie: Deus 8 te 6369 GA Simpelveld
Datum ontvangst: 05-08-2016
Dossiernummer: 68563

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** aanpassen voorgevel
Locatie: Dr. Poelsplein 25 te 6369 AT Simpelveld
Verzenddatum: 22-07-2016
Dossiernummer: 66488
- **Voor:** legaliseren dakkapel/realiseren erfafscheiding, poort en garage
Locatie: Bongaarderweg 1 te 6351 CX Bocholtz
Verzenddatum: 26-07-2016
Dossiernummer: 64042
- **Voor:** interne verbouwing en wijziging kleurstelling gevel
Locatie: Pleistraat 13 te

6369 AJ Simpelveld
Datum ontvangst: 29 juli 2016
Dossiernummer: 62260

- **Voor:** legaliseren aanbouw
Locatie: St. Nicolaasstraat 9 te 6369 XM Simpelveld
Verzenddatum: 3-8-2016
Dossiernummer: 66089
- **Voor:** onderhoud kozijnen, gevel en dak
Locatie: Stationstraat 20-22 te 6369 VJ Simpelveld
Verzenddatum: 4-8-2016
Dossiernummer: 67619

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden

► Drink- en horecawet

Burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat hij in het kader van de Drink- en Horecawet vergunning gaat verlenen aan:

- **Voor:** Schutterij St. George

Locatie: Sportlaan 2 te 6369 CL Simpelveld
Verzenddatum: 11 augustus 2016
Dossiernummer: 63528

De aanvraag, de ontwerp beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- **Voor:** nieuwbouw buitenberging
Locatie: Vlengendaal 16 te 6351 HD Bocholtz
Verzenddatum: 25-07-2016
Dossiernummer: 66071

- **Voor:** kappen van 3 lindebomen
Locatie: Waalbroek 1 te 6369 TE Simpelveld
Verzenddatum: 01-08-2016
Dossiernummer: 67445

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Belanghebbenden kunnen op grond van de

Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het ontwerp besluit tegen dit ontwerp besluit zienswijze indienen. De zienswijzen moet worden on-

dertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het ontwerp besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het

bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan de burgemeester van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

► Kampeer-/evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende activiteiten vergunning is verleend voor:

- **Kampweek Kindervakantiewerk** van 29 augustus 2016 tot en met 2 september 2016. Het kamp vindt plaats op het sportcomplex Bocholtzerheide.
- **VOBULA kamp** van 6 augustus 2016 tot en met 20 augustus 2016. Het kamp vindt plaats op het terrein van de ZLSM.

De stukken liggen vanaf 27 juli 2016 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in

Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan? - een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt; - waarom u het niet eens bent met de beslissing; - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt; - onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving wet algemene bepalingen omgevingsrecht (WABO) uitgebreide voorbereidingsprocedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat het volgende besluit is genomen:

Ontwerp omgevingsvergunning

Voor: aanvraag ijzerchloride opslag RWZI Simpelveld
Locatie: Waterschapsbedrijf Limburg (RWZI), Raffelsbergweg 6, 6369 XV Simpelveld

Datum ontwerpbesluit: 28 juli 2016
Zaaknummer: 60094 (gemeente) en 2016-0243 (RUDZL)

Inzage

Het ontwerpbesluit en de bijbehorende stukken liggen van 16 augustus t/m 26 september 2016 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis van Simpelveld, elke werkdag tijdens de openingstijden.

Rechtsbescherming

Iedereen kan over het ontwerpbesluit vanaf 16 augustus 2016 – de dag waarop het besluit ter inzage is gelegd – gedurende 6

weken tot en met 26 september 2016 schriftelijk of mondeling zienswijzen inbrengen. Schriftelijke zienswijzen dient u te sturen naar: Burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld onder vermelding van het zaaknummer. Als u een mondelinge zienswijze naar voren wilt brengen, verzoeken wij u om voor 19 september 2016 contact op te nemen met telefoon 045 - 544 83 83.

► Bekendmaking

Buitengewoon Opsporingsambtenaar

Op 29 juli 2016 heeft het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld besloten dhr. W. Crombach aan te wijzen als Buitengewoon opsporingsambtenaar (BOA) voor de gemeente Simpelveld.

Een BOA wordt ingezet om in de openbare ruimte te controleren op het naleven van relevante wetten en regels op het gebied van hinder, verkeer en milieu.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv Wdz

Wdz vrouwen weer aan de slag

Het nieuwe seizoen voor de Wdz vrouwen staat voor de deur. Met 19 vrouwen gaan ze aan de competitie beginnen. Ze gaan in de 5e klasse 1 spelen. In deze klasse zijn 11 teams ingedeeld. De start van de competitie staat gepland op zondag 18 september.

In het begeleidingskader van het team zijn de nodige wijzigingen gekomen. Op het eind van het vorig seizoen is trainer Marc Magermans gestopt, hij gaat zich nu met Jo Lux bezig houden met de keeperstraining. Verder zijn ook de leiders Ad Peeters en Maurice Verhoeve gestopt. Peter Smeets is de nieuwe trainer van de vrouwen. Kris Grit gaat als leider fungeren en Rian Smeets is de verzorger. Een grensrechter wordt nog gezocht.

De vrouwen trainen op dinsdag en vrijdag. Op dinsdag 2 augustus vond de eerste training plaats en op zondag 7 augustus organiseerde trainer Peter Smeets een hele trainingdag. De dag werd begonnen met een gezamenlijk ontbijt en tussen alle inspanningen door was er ook ruim tijd gemaakt voor een gezamenlijke lunch.

Op zondag 21 augustus spelen de vrouwen vriendschappelijk tegen Rkvv Polaris en op donderdag 25 augustus tegen vv Sittard. Een week later begint de reeks bekerwedstrijden in Waubach tegen UOW '02.

In de loop van het komende seizoen hebben staf en spelers een drietal evaluatiemomenten ingepland, begin september (met een barbecue), vóór het begin van de winterstop en bij het einde van de competitie.

Naast het voetbal zijn ook de nodige nevenactiviteiten gepland om de onderlinge band te verstevigen en natuurlijk om de gezelligheid. Deelname aan het "Wdz oktoberfes" staat vast. In de maand december komt de Sint op bezoek of wordt het toch de Kerstman? In januari vindt een winteractiviteit plaats en in april wordt over het "Blote Voeten Pad" gelopen. De vrouwen willen het seizoen afsluiten met een

weekendje weg, waarbij als het effe kan aan een toernooi wordt deelgenomen. Zeker is ook de deelname aan de seizoensafsluiting van Wdz.

Jeugdvoetbal

Vanaf maandag 22 augustus starten de trainingen voor de Wdz junioren, te weten de Jeugd Onder 19, Onder 17 en Onder 15. Jeugdspelers en ouders hebben inmiddels het trainingsschema ontvangen. De officiële kick-off van het nieuwe seizoen volgt op zaterdag 27 augustus.

Beker

Komend weekend begint de Wdz selectie aan de bekercompetitie. Op zaterdagavond gaat het eerste elftal op bezoek bij Sportclub '25 en een dag later ontvangt het tweede elftal de reserves van Sportclub '25. Op dinsdagavond komt het eerste elftal van de SV Nijswiller naar de Bocholtzerheide en het tweede elftal speelt op donderdag in Schaesberg tegen de reserves van de vv Schaesberg.

Programma

Zaterdag 20 augustus

1e: Sp.cl. '25 - Wdz (beker) 18.00u
Ve: Wdz - UOW '02 17.00u

Zondag 21 augustus

2e: Wdz - Sp.cl. '25 (beker) 11.30u
Vr1: Wdz - Rkvv Polaris 11.00u

Dinsdag 23 augustus

1e: Wdz - Nijswiller (beker) 18.45u

Donderdag 25 augustus

2e: vv Schaesberg - Wdz 18.45u
Vr1: Wdz - vv Sittard 19.30u

Sportclub'25

Tapcursus voor de verenigingsvrijwilliger

Op donderdag 1 september a.s. wordt aan de barvrijwilligers in samenwerking met Top-sponsor Jupiler een tapcursus onder professionele begeleiding aangeboden. Geïnteresseerde kunnen zich nog opgeven bij het secretariaat.

Promotie 2de elftal!

Het 2de elftal van Sportclub'25 wist afgelopen seizoen promotie naar de 3de klasse af te dwingen. Tijdens een beslissingsduel op het terrein van SV Simpelveld werd de welverdiende promotie eindelijk bereikt. Deze geweldige prestatie kunnen we als vereniging natuurlijk niet zomaar voorbij laten gaan. Op de dag van de promotie werd er al een

mooi feestje gevierd in ons clubhuis. Op vrijdag 2 september is het tijd om nogmaals te vieren dat het 2de elftal gepromoveerd is. Vanaf 21.00 uur is iedereen van harte welkom in ons clubhuis om de spelers van het 2de in het zonnetje te zetten en te feliciteren voor de geweldige prestatie van afgelopen seizoen! Verder kunt u ook zaterdag 29 oktober alvast in uw agenda noteren, op deze dag zullen de jubilarissen in het zonnetje worden gezet.

Dorpsderby!

Komend weekend staan er maar liefst twee derby's in Bocholtz op het programma. Afgelopen seizoen troffen Sportclub'25 1 en Wdz 1 zich al in competitieverband, toen wonnen beide ploegen de thuiswedstrijd. Komend seizoen zal Sportclub'25 1 in de 3de klasse A spelen en Wdz 1 in de 4de klasse B, toch komen beide ploegen elkaar dit seizoen tegen. De bekercompetitie zal beginnen met de wedstrijd Sportclub'25 1 - Wdz 1. Op zaterdag 20 augustus om 18.00 uur zullen beide ploegen elkaar treffen op het sportcomplex van Sportclub'25. Een dag later staat er weer een derby op het programma. Namelijk de wedstrijd Wdz 2 - Sportclub'25 2. Ook de 2de elftallen beginnen de strijd in de beker tegen de burens. Bij een derby hoort natuurlijk veel publiek, we hopen dan ook dat u op zaterdag 20 augustus en zondag 21 augustus toeschouwer bent van dit spektakelstuk, Ongeacht of u Sportclub'25 of Wdz supporter bent.

Programma:

Zaterdag 20 augustus:

1e: Sportclub'25 1 - Wdz 1 18.00u
Vet: Sylvia - Sportclub'25 17.00u

Zondag 21 augustus:

2e: Wdz 2 - Sportclub'25 2 11.30u

Dinsdag 23 augustus:

1e: Kvc Oranje 1 - Sp.'25 1 19.30u

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

T d'r Troebadoer

Wekelijks boordevol informatie!

Sterke afsluiting gewichtheftseizoen

SIMPELVELD - Op zaterdag 30 juli vond in Herten (NRW) de laatste wedstrijd van het seizoen 2015-2016 plaats. Het duo Erwin Rasing en Tim Botzen namen als Helios-team deel aan deze NRW TEAM CUP- wedstrijd.

Beiden kwamen ijzersterk voor de dag en behaalde de 2e plaats bij heren-teams. De hoogste score en daarmee de winnaars bij de heren-teams waren de gebroeders Hoblos (Derne) die komend seizoen uitkomen in de Bundesliga.

Erwin Rasing, die de laatste weken blessurevrij was, bracht de goede vorm van de trainingen mee naar de wedstrijd. Het leek wel of de halter die dag niet te zwaar voor hem was. Uiteindelijk verwerkte hij 77 kg bij het trekken en 107 kg bij het stoten. Zijn pogingen om op beide onderdelen de persoonlijk records te verbeteren mislukten voornamelijk door pech. Bij het trekken omdat zijn rechtervoet tijdens de beurt uitgleed; bij het stoten scheurde opeens een tape van zijn hand waardoor het gewicht plotseling uit zijn handen gleed. Echter, na afloop was Erwin terecht zeer tevreden en daarmee tankte hij ook veel zelfvertrouwen voor het nieuwe seizoen.

Tim Botzem deed ook een poging om zijn persoonlijk record bij het trekken te verbeteren; de 111 kg bleken net iets te zwaar zijn. Daar baalde hij van omdat hij zich sterk genoeg voelde. Hij bleef steken op 104 kg. Bij het stoten revancheerde hij zich en wist zij pr met 3 kg te verbeteren: hij bracht dit nu op 139 kg. Het team van Helios behaalde uiteindelijk 594,2 kilopunten en ze bleven daarmee 19 kilo achter op het winnende team..

Het was een proef van de bond van NRW om in deze fase een nieuwe wedstrijd te hebben zodat de tijd tussen de laatste wedstrijd van het oude seizoen en de eerste in het nieuwe niet zo lang meer is. Ook bestond een team uit slechts twee personen en dat is ongebruikelijk bij gewichtheftwedstrijden. Na deze eerste keer kunnen we stellen dat deze proef zeker geslaagd is. Uiteindelijk hebben 14 teams mee gedaan.

sv Simpelveld

De voorbereiding op de nieuwe competitie is inmiddels in volle gang. Al drie wedstrijden werkte de selectie van SV Simpelveld met wisselend succes af. Gestart werd met een 1-1 gelijkspel tegen 4e klasser De Leeuw waarna vervolgens van 1e klasser Minor met 4-2 gewonnen werd en uiteindelijk was hoofdklasser Chevremont een maatje te groot. Een uur lang konden de mannen van Rob Ramaekers het hoge tempo bijbenen. In het laatste half uur scoorde Chevremont nog 5x zodat het duel ietwat geflatteerd in een 7-1 zege voor de mannen uit Kerkrade eindigde.

Afgelopen weekend werd de voorbereiding voortgezet met een trainingskamp op het sportcomplex van onze club. Zaterdagmiddag stond een fietstocht op het programma die gecombineerd werd met een bezoek aan een tweetal trouwe sponsors en wel de bedrijven Laumen BV en Bergmans&Wijnen. Bij beide ondernemingen was er een hartelijk ontvangst met koffie, vlaai, fris en een koud pilsje. Twee succesvolle bedrijven die SV Simpelveld al jarenlang een warm hart toedragen. Jo en Frank Laumen



zijn zelfs al 28 jaar hoofdsponsor van de SV.

Uiteraard wensen we alle sponsors veel succes toe in de toekomst en schenkt de prima

voorbereiding alle vertrouwen in een competitieverloop waar SV Simpelveld weer garant zal staan voor verzorgd en aantrekkelijk voetbal.

Went de Oma sprooch

- Heë hat ing sjtim um koks tse kloppe,
Hij heeft een zeer rauwe stem.
- Mit jet óp de tapiëet kómme,
Iets te berde brengen.
- De kommoëd kieddele,
Harmonieka of piano spelen.
- Kómpenij is Lómperij,
Compagnonschap leidt altijd tot bedrog.
- Deë vilt nog dökser óp zieng kónk,
Die zal nog vaak blunders maken.
- Heë hat inne kop wie ing zeisjöttel.
Hij heeft en geheugen als een zeef.
- Doa mós me kouw vuur zieë,
um kaover tse krieje,
Om iets te bereiken, moet je capaciteiten hebben.
- Kroddelieje konde liere d'r meester 't handwerk,
Kritische klanten kijken je op de vingers.
- Heë kriet de krukke,
Hij wordt 77 jaar.
- Wat is dem in de krüng jevare?
Wat bezielt Hem of Haar?
Frans Stollman.

Cafe / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

- Jarenlange ervaring
- Samenwerking met leveranciers uit eigen dorp
- Persoonlijke benadering
- Meerdere zalen ter beschikking (25 t/m 300 personen)
- Slechts 150 meter van kerk
- Slechts 300 meter van kerkhof
- Slechts 5 minuten van crematorium (3,6 km)
- Rolstoel toegankelijk

Alle (condoleance) koffietafels worden door ons met de grootste zorg, met alle respect en in perfectie verzorgd!

Irmstraat 23
6369 VL Simpelveld
045 - 5441495
info@oud-zumpelveld.nl
www.oud-zumpelveld.nl

Ger Heckmans nieuwe koning

BOCHOLTZERHEIDE - Op zaterdag 9 juli, tijdens ons 125 jarig jubileum feest werd voor de 125ste keer geschoten om het koningschap van kruisboogschutterij St. Henricus op de Bocholtzerheide. Er schoten dit jaar 18 senioren leden mee om de titel koning 2016-2017 te bemachtigen..

Nadat de eregasten hun erenshoten hadden gelost, begonnen de 18 senioren leden aan een zeer spannende strijd om de titel. Was het in de 9de ronde en met de 40ste treffer Ger Heckmans die zich de nieuwe koning van Sint Henricus 2016/2017 mag noemen.

Ger is sinds 1971 lid van St. Henricus, en dit is de 4de keer dat hij koning van Sint Henricus is.

Reserve Koning werd Kevin Meessen met 6 treffers van de 9 geschoten rondes.

De koppelprijs ging naar Nico Volders en René Heckmans met 8 treffers in totaal.

De staart was voor (oud koning) Frank Desgronte, de linkervleugel werd naar beneden gehaald door (commandant) Hub Knarren, de kop was voor Piet van de Weijer en rechtervleugel werd door Jo Franssen weg geschoten. Tevens was er een jeugdcompetitie om de titel Prins 2016-2017. Na een enerverende strijd waarbij onze jeugdleden hun best hebben gedaan om de laatste resten van de "stang" te halen was het Tom Merx in de 31ste ronde met de 19de treffer die de laatste resten uiteindelijk naar beneden wist het halen en zich Prins 2016/2017 mag noemen.

Het was wederom weer een geslaagde dag in het jubileum weekend van Sint Henricus, waarvoor onze dank aan een ieder die hier aan mee heeft gewerkt, op welke manier dan ook.

Schutterij St. George en... roerige tijden!

SIMPELVELD - Zoals u reeds in deze uitgave heeft kunnen lezen, vindt op 4 september a.s. wederom het koningsvogelschieten plaats. Deze traditie heeft iedere schutterij zeer hoog in het vaandel staan. Toch was het niet altijd vanzelfsprekend dat dit evenement ieder jaar gehouden werd. In een van de oudste ledenlijsten van onze schutterij staat de volgende opmerking:

Memorie dat anno 1653 den voegel tot Simpelveld niet en is geschoeten om die Lottrinse troupen
Achter deze regel gaat een drama schuil van grote omvang. Met de "Lottrinse Troupen" wordt bedoeld het huurlingen leger van Karel IV van Lotharingen dat na de vrede van Münster in 1648, rovend en plunderend door Nederlands- en Belgisch Limburg

trok. Bekend en berucht zijn de slachtingen die werden aangericht in Glabbeek en Meeuwen op de Donderslagse Heide. Hier werden op 6 december 1648 door de lotharingse troepen 381 "huislieden" vermoordt en 390 gewond. Deze huislieden waren onder meer inwoners van Opoeieren, Genk, Grote Brogel en leden van het schuttersgilde Sint Sebastiaan aldaar. Omtrent deze gebeurtenis is een tekst bewaard gebleven van de gemeentesecretaris van Meeuwen:

Al wat niet konst ontloopen oft sich noch roerden oft levens in hadde, wertter al geschooten, doorhouwen ende jaemerlijck ende affgrijselijck mismaeckt.
Het is dus duidelijk welke impact de aanwezigheid van deze "Lorrein", zoals zij ook wel genoemd werden, in het jaar 1653 gehad heeft op de bevolking van Simpelveld. We mogen er vanuit gaan dat hun reputatie hen voor-

60 Jaar

Mei-I-Vaare

Vrijdag 26 augustus
receptie en feestavond: thema 70's & 80's

zaterdag 27 augustus
kindermiddag en behendigheidswedstrijd
Tonca en DJ Flugel

zondag 28 augustus
oogstdankmis, stoet, demonstraties,
kinderboerderij & streekmarkt

Bòches

stichting Mei I Vaare Bocholtz

TMdesign

grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

uitgesneld was. Het is dan ook zeer aannemelijk dat de schutterij besloot om iedere provocatie te vermijden en het koningsvogelschieten in het jaar 1653 afgelast heeft.

Karel IV werd in het jaar 1654 in Antwerpen gevangen genomen en overgebracht naar Toledo in Spanje, wat het einde betekende van de plunderingen door zijn troepen.

Gelukkig zijn er in onze contreien geen rondtrekkende en plunderende troepen meer gesignaleerd en er is geen enkele bedreiging wat betreft de doorgang van ons koningsvogelschieten, echter roerige tijden kent de schutterij ook nu nog, aangezien enkele leden de schutterij vaarwel hebben gezegd.

Echter een nieuwe aanpak, zoals de nieuwe formule voor het koningsvogelschieten, de aanschaf van een 2e zware buks zodat wij verenigingen in staat stellen om bij ons evenementen te organiseren waarbij het schieten

met deze geweren onderdeel is. Voorbeeld is het zeer geslaagde bezoek van een afvaardiging van NATO Joint Force headquarters uit Brunssum. Dit alles heeft de vereniging weer een grote impuls gegeven. Tijdens het aanstaande bondsfeest in Strucht zullen wij Simpelveld weer in volle sterkte vertegenwoordigen. Dit onder meer door de fantastische steun van onze Bond, een aantal nieuwe leden, een aantal mensen met hart voor onze vereniging en een bestuur en leden met een geweldige inzet. Onderstaand ziet u de nieuwe samenstelling van geüniformeerde leden en bestuur.

Wilt u ons komen versterken, dan bent u van harte welkom. Meldt u aan als steunend lid of als geüniformeerd lid (het uniform wordt door de vereniging verstrekt). Dit kan schriftelijk bij ons secretariaat, Nieuwe Gaasstraat 6, 6369 VK Simpelveld, of via e-mail bestuurstgeorgesimpelveld@gmail.com

